

# 國立高雄餐旅學院 97 學年度

## 研究所碩士班試題卷

所別：台灣飲食文化產業研究所

考試科目：餐飲專題英文

身份別：一般生、在職生

考試時間：

### 一、選擇題（共 15 題，每題 4 分，合計 60 分）

- ( ) 1. Taiwanese food, beside Minnanese food, is also called:  
A. Hakka B. vegetarian C. aboriginal D. Halo food
- ( ) 2. Which one below does not have the meaning of “*siao-chih* 小吃”?  
A. banquet B. snack C. specialty D. delicacy
- ( ) 3. What is the popular grain wine among Taiwan aboriginal tribes?  
A. soy B. millet C. wheat D. sorghum
- ( ) 4. As for tasting, Hakka food is best known for what trait.  
A. saltiness B. fragrance C. spiciness D. greasiness
- ( ) 5. What does “haute cuisine” imply?  
A. simple B. cheap C. complicated D. high-class food
- ( ) 6. What is the drink made with flour balls and other aromatic compounds, which is considered the most unique Taiwan invention in the world?  
A. pearl milk tea B. grass jelly C. jelly fig ice D. honey bean ice
- ( ) 7. What kind of food is well-known using medicinal herbs to improve one’s health?  
A. pickled food B. spicy food C. tonic food D. seafood
- ( ) 8. Among the regional foods below, which one is most complicated in terms of preparation?  
A. Jiangzhe food B. Sichuan food C. Beijing food D. Cantonese food
- ( ) 9. Among the regional foods below, which one has a culinary combination of Moslem and Mongolian tastes?  
A. Jiangzhe food B. Sichuan food C. Beijing food D. Cantonese food
- ( ) 10. What is the popular Hakka food ingredient which contains abundant water and pectin in its fruit, and looks like a piece of rag?  
A. tree beans B. ginger C. garlic D. Cordia
- ( ) 11. What kind of belief is practiced to prevent one from eating some specific food?  
A. food taboo B. food preference C. food label D. food addiction
- ( ) 12. What is “oyster omelet” in Chinese?

- A. 肉圓 B. 碗粿 C. 阿給 D. 蚵仔煎
- ( ) 13. From where is milkfish porridge most recognized?  
A. Changhua B. Yilan C. Taoyuan D. Tainan
- ( ) 14. What is the common seasoning usually adopted when preparing beef noodle?  
A. honey B. oyster sauce C. fermented bean curd paste D. sesame paste
- ( ) 15. What is the popular sweet snack in Taichung?  
A. square crispy cake B. ox-tongue-shaped pastry C. egg-yolk shortbread D. sun-shaped pastry

**二、翻譯題之一（由英文翻成中文；每題 10 分，共 20 分）**

1. For some time, however, *siao-chih* culture has been on the rise, honing its qualities, and attracting attention and praise from all strata of society.
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
2. The culinary culture of the Chinese people goes back a very long time; and while Chinese food can be enjoyed in every large city in the world today, true gourmets know that only in Taiwan is it possible to enjoy fine authentic cuisine from all the different regions of China.

**三、翻譯題之二（由中文翻成英文；每題 10 分，共 20 分）**

1. 在台灣原住民的生活中，獸獵和捕魚扮演著非常重要的角色；因此，獸肉和魚是他們慶典飲食中顯著的表徵物。
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
2. 客家人在烹調上發展出特有的重鹽、重味和重油習性。他們的大部分菜餚均味濃、油膩，所以適合配食大量米飯以達到飽足的目的。